

City2Cities – Internationale Literaturodagen Utrecht



Van 21 tot en met 29 april organiseren de [Stichting Literaire Activiteiten Utrecht](#), het literair theater [Salon Saffier](#), [Poëziecircus](#) en de [Universiteit Utrecht](#) de tweede editie van [City2Cities](#). Negen dagen barstensvol speelfilms, concerten, theatervoorstellingen, lezingen en klinkende namen als Paul Auster, die zijn nieuwe boek presenteert, Barcelona-adept Herman Koch, de Tsjechische auteur Jáchym Topol, Abdelkader Benali, Carlos Ruiz Zafón, schrijver van *De schaduw van de wind* (vertaling: Nelleke Geel), de Catalaanse schrijfster Mercedes Abad en Pulitzerprijswinnaar Mark Strand.

En natuurlijk is er ook aandacht voor vertalen!

[Nijhoffs Awater vertaald](#)

Een meesterwerk uit de Nederlandse literatuur vertaald.

Dinsdag 24 april, 17.00 uur, City2Cities Spiegelentent, op het plein voor de rechtbank bij de Korte Nieuwstraat 24, in samenwerking met het [Expertisecentrum Literair Vertalen](#) en de master [Literair Vertalen i.o.](#)

Toegang gratis.

De vertaling van [Awater](#) in de talen van de gaststeden (Barcelona en Praag) is een traditie. Dit jaar is het gedicht vertaald in drie talen: Spaans, Catalaans en Tsjechisch. Vertaler Spaans Diego Puls en vertaalster Catalaans Mariona Vilalta vertellen over hun ervaring met het werk.

[Uitreiking Filter Vertaalprijs 2012](#)

Prijs voor de opvallendste vertaling van het jaar.

Dinsdag 24 april, 20.00 uur, City2Cities Spiegelentent, op het plein voor de rechtbank bij de Korte Nieuwstraat 24.

De genomineerden zijn dit jaar:

- **Jeanine De Landtsheer** voor haar vertaling uit het Latijn van *Spreekwoorden* van Desiderius Erasmus
- **Barber van der Pol & Maarten Steenmeijer** voor hun vertaling uit het Spaans van *Alle gedichten* van Jorge Luis Borges
- **Maarten Elzinga** voor zijn vertaling uit het Frans van *De horizon* van Patrick Modiano

Boekvertalers

Over het vak, de vertaler, de wereld en het boek

<http://www.boekvertalers.nl>

- **Marcel Otten** voor zijn vertaling uit het Oudijlands van *Edda* van Snorri Sturluson
- **Hessel Daalder** en **Steven Van Luchene** voor hun vertaling uit het Frans van *Over de democratie in Amerika* van Alexis de Tocqueville

Ze geven elk een korte toelichting op hun werk en vertellen iets over hun lievelingsvertaling. Aan het eind van de avond wordt de winnaar bekendgemaakt.

Toegang gratis

[Grotere kaart weergeven](#)